【準2級・解説】

リスニング

PARTE I (N1 – N4)

N 1　a　　【正答率】88.5%

F: Martina è proprio una ragazza simpatica. E poi è così socievole… Alla festa è venuta da sola, perché all'ultimo momento il suo ragazzo ha avuto un contrattempo e non è potuto venire. Lei, però, ha fatto subito amicizia con tutti.

【訳】(女)マルティーナは実に感じのいい娘さんだわ。その上とても社交的だし……。彼女はパーティーには一人で来たの、直前に彼女の彼氏は急な用事で来られなかったから。でも彼女はすぐにみんなと仲良くなったわ。

PARTE II (N 5 – N 8)

N 5　c　　【正答率】88.5%

M: Ti va di andare al cinema stasera?
F: Beh, perché no? È tanto che non ci andiamo. Che danno?
M: Al Principe c'è "L'ombra di Caravaggio", l'ultimo film di Michele Placido, con Riccardo Scamarcio. Drammatico.
F: Ah sì, Laura mi ha detto che a lei non è piaciuto. E poi che altro c'è?
M: "Maria e l'amore", allo Spazio Uno.
F: Che film è? Non ne so niente.
M: Una commedia, francese… Chissà, magari è carina.
F: Uhm…
M: Altrimenti al Portico danno "Il principe di Roma", con Marco Giallini.
F: Ah, ho letto qualcosa… È una commedia vero?
M: Sì, una commedia in costume, ambientata nella Roma

dell'Ottocento. Che dici, ci vediamo questo? A me Giallini piace.
F: Anche a me. Sì, dai. E poi il cinema Portico è qui vicino, non c'è nemmeno bisogno di prendere la macchina, ci si va a piedi.
M: D'accordo.
DOMANDA: Che film andranno a vedere?
a) Un film drammatico
b) Un film francese
c) Una commedia in costume

【訳】(男)今晩映画館に行かない？(女)そうねえ、いいかもね？　私たち、ずいぶん映画館に行っていないわ。何をやってるの？(男)「プリンチペ」では『カラヴァッジョの影』があるよ。ミケーレ・プラチドの最新映画で、リッカルド・スカマルチョが出ているドラマものだよ。(女)ああ、そうね、ラウラが私に言ったわ、彼女は気に入らなかったって。それで、他には何がある？(男)「スパーツィオ・ウーノ」では『マリーアと愛』。(女)どんな映画？　私はそれについて全然知らないわ。(男)コメディだよ、フランスの……。もしかしたら面白いかもしれない。(女)う～ん……。(男)でなきゃ、「ポルティコ」では、マルコ・ジャッリーニが出ている『ローマの公爵』をやってるよ。(女)ああ、私、何か読んだわ……。コメディでしょう？(男)うん、19 世紀のローマに時代設定されたコスチューム・プレイのコメディだ。どうする、これを観ようか？　僕はジャッリーニは好きだよ。(女)私も。ええ、そうしましょう。それに「ポルティコ」はこの近くで、車に乗る必要もないわ、歩いて行きましょう。(男)いいよ。
(問)彼らは何の映画を観に行くでしょうか？
a) ドラマ映画
b) フランス映画
c) コスチューム・プレイのコメディ映画

N 6　c　　【正答率】87.6%
F: Scusi, può fermare alla prossima, per favore? Devo scendere.
M: Va bene, signora.
F: Grazie. E, senta, potrebbe farmi scendere da davanti? Oggi l'autobus è così affollato e per me, alla mia età…
M: Va bene. Lei per ora resti seduta, quando sono saliti tutti la faccio

scendere da qui.
DOMANDA: Con chi sta parlando la signora?
a) Con un tassista
b) Con un suo conoscente
c) Con il conducente di un autobus

【訳】(女)すみません、次で停めていただけますか？　私は降りなくてはならないんです。(男)分かりました、奥様。(女)ありがとう。それからあの、私を前から降ろしていただけませんか？　今日このバスはこんなにも混んでいて、私には、私の年齢では……。(男)分かりました。今はそのまま座っていてください、全員が乗車したら、ここからあなたを降ろしてあげます。
(問)女性は誰と話をしていますか？
a) タクシーの運転手と　b) 彼女の知人と　c) バスの運転手と

N 7　b　　【正答率】77.9%
F: Più della metà dei gatti dorme tra le 12 e le 18 ore al giorno. E man mano che invecchiano tendono a dedicare al sonno ancora più tempo rispetto a quando erano giovani. Nulla di strano quindi se vedi il tuo micio passare gran parte della giornata a dormire: non è questione di pigrizia, è proprio la sua indole naturale.
DOMANDA: Cosa fanno i gatti quando invecchiano?
a) Dormono di meno
b) Dormono di più
c) Dormono poco la notte

【訳】(女)猫の過半数は 1 日に 12 時間から 18 時間眠ります。また年をとるにつれ、若かった頃に比べてさらに長い時間を睡眠に充てる傾向があります。ですからあなたの猫ちゃんが一日の大半を寝て過ごしているのをあなたが目にしても、何の不思議もありません。怠惰ということではなく、それはまさに猫の生まれつきの性質なのです。
(問)猫は年をとると何をしますか？:
a) より少なく眠る　b) より多く眠る　c) 夜はほんの少ししか眠らない

N８　b　　【正答率】75.2%

F1: Buono, questo limoncello! Lo prepari tu?

F2: Sì, io. Lo faccio come mi ha insegnato mia madre, che era di Napoli. Anche i limoni vengono da giù, me li porta mia cognata Carla, da Capri.

F1: Ah, Carla è di Capri? Non lo sapevo.

F2: No, no, lei non è di Capri, vive qui a Torino. Però a Capri ci va tutti gli anni, in vacanza.

F1: Ah, ho capito.

DOMANDA: Da dove le portano i limoni per fare il limoncello?

a) Da Napoli
b) Da Capri
c) Da Torino

【訳】(女1)おいしいわ、このリモンチェッロ！　これはあなたが仕込むの？(女2)ええ、私よ。私は、ナポリ出身だった私の母が私に教えてくれた通りにこれを作るの。レモンもあちらから来るのよ、私の義姉[妹]のカルラがカプリからそれらを持って来てくれるの。(女2)あら、カルラはカプリ出身なの？　知らなかったわ。(女1)いえいえ、彼女はカプリの出身じゃなくて、ここトリーノに住んでいるわ。でもカプリには毎年ヴァカンスで行くのよ。(女1)ああ、なるほど。

(問)リモンチェッロを作るためのレモンはどこから女性のもとに持って来られますか？

a) ナポリから　b) カプリから　c) トリーノから

PARTE IV (N 13 – N 16)

N 13　b　　【正答率】73.5%

F: Che bella cravatta! Non te l'avevo mai vista… È nuova?
M: Beh, sì. È un regalo. È la prima volta che la metto.
F: Ti sta bene.
M: Dici? Non è un po' troppo vivace? Quelle che metto di solito sono più sobrie, meno vistose…
F: Guarda, con questo vestito secondo me sta benissimo.

【訳】(女)なんてきれいなネクタイ！　あなたがこれをしめているのは見たことがなかったわ……。新しいの？(男)まあね、うん。もらい物さ。これをしめるのは初めてなんだ。(女)あなたに似合っているわ。(男)そう？　ちょっと派手すぎないかな？　僕が普段しめているのはもっと地味で目立たないよね……。(女)あのね、私の見るところ、この服にはとてもよく合っているわ。
男性は普段：a) もっと派手なネクタイをしめている
b) これほど派手でないネクタイをしめている
c) ネクタイをしない

N 14　a　　【正答率】64.6%

M: Domattina verranno gli operai a montare le impalcature per il rifacimento della facciata del palazzo.
F: Ah, cominciano domani?
M: Sì. Poi, da lunedì, inizieranno i lavori veri e propri.
F: E… quanto tempo ci vorrà?
M: Hanno detto un paio di settimane, se non piove troppo.
F: Beh, certo. Con la pioggia non possono mica lavorare.

【訳】(男)明日の朝、このビルの正面の修理のために足場を組みに、作業員たちが来る予定だよ。(女)ああ、明日始めるの？(男)うん。その後、彼らは月曜日から本格的な工事を始める予定だ。(女)それで……どのくらい時間がかかる予定？(男)雨があまりひどく降らなければ、2、3週間だと言っていたよ。(女)そうね、確かにね。雨では工事できないわね。
明日の朝作業員たちは：a) 足場を組むだろう

b) 本格的な工事を始めるだろう
c) 工事できないだろう

PARTE V (N 17 – N 22)

Primo ascolto (N 17 – N 19)

F: Un piccolo gioiello della città vecchia, a lungo nascosto alla vista dei baresi in quanto chiuso al pubblico da oltre sessant'anni, potrà essere finalmente visitato, anche se solo per due giorni. Si tratta dell'ex oratorio di San Martino, risalente al IX-X secolo d.C., uno dei siti religiosi più antichi di Bari. Sarà aperto al pubblico nel prossimo weekend, tra le 9:30 e le 13:30 di sabato e domenica. La somma ricavata dalla vendita dei biglietti d'ingresso e da eventuali donazioni sarà destinata al suo restauro.

【訳】(女)60 年以上非公開だったため、バーリの人々の目から長年隠されてきた旧市街のひとつの小さな宝が、わずか 2 日間ではありますが、ついに見学可能となるでしょう。これはサン・マルティーノ旧礼拝堂で、紀元 9～10 世紀にさかのぼる、バーリ最古の宗教施設のひとつです。来週の週末、土曜日と日曜日の 9 時 30 分から 13 時 30 分の間一般公開される予定です。入場券の売り上げと、寄付金があった場合との合計額は、ここの修復に充てられる見込みです。

N 17　b　　【正答率】31.9%
【訳】サン・マルティーノ礼拝堂は恒常的に再び一般公開された

N 18　b　　【正答率】79.6%
【訳】土曜日と日曜日を含め毎日開かれる予定だ

筆記

PARTE I (N23 – N43)

N 23　c　　【正答率】44.6%
【訳】「私にちょっと君の携帯電話を渡してくれる？」「どうして？　それを使って何をするつもりなの？」【解説】携帯電話を使って何をするつもりなのかを問う文になると自然です。「携帯電話を使って」は〈con il telefonino〉と表現することができます。小詞 ci は、〈a + 〜〉だけでなく、〈su + 〜〉や〈con + 〜〉の代わりもします。したがって、〈con il telefonino〉の代わりをする ci の、c)が正解です。

N 24　d　　【正答率】86.6%
【訳】「卵をいくつご入り用ですか？」「6 個パックを 1 つください」【解説】動詞の後に una confezione da sei「6 個パック 1 つ」という数量の表現があるので、前の文の名詞 uova「卵」を受けるには代名小詞 ne を使います。よって、d)が正解です。

N 25　b　　【正答率】68.8%
【訳】私の母は、まさに私が行っていた小学校で、先生をしていました。
【解説】先行詞「小学校」が、関係節「私が行っていた」の行き先になれば、自然な文になります。「小学校に行く」は〈andare alla scuola elementare〉と表現するので、空欄に〈a + 関係代名詞〉の a cui または alla quale を入れると文が成り立ちますが、選択肢にありません。「〜に、〜で」という場所を表す a cui や alla quale は、関係副詞 dove で言い換えることができます。したがって、b)が正解です。

N 26　a　　【正答率】56.3%
【訳】あの展覧会に行ってきた人は、それが非常に素晴らしかったと言いました。【解説】空欄に「〜する人」を意味する〈先行詞 + 関係代名詞〉を入れると、自然な文になります。colui che や quello che は「〜する人」を意味し、空欄に入れると文が成り立ちますが、選択肢にありません。これらは先行詞を含む関係代名詞 chi で言い換えることができるので、a)が正解で

す。なお、d)の quel che という形は、quello が人や事物を指し示す「あの人、あれ」という意味ではなく、関係節の先行詞として単に「こと、もの」という意味のときに使われることがあります。

N 27　a　　【正答率】33.0%
【訳】猫が見つからない。一体どこに隠れたのだろう！【解説】見つからない猫について、「どこに隠れたのだろう」と推測する文になると自然です。過去の事柄に関する推測を表すのは、直説法先立未来です。よって、si sarà nascosto の a)が正解です。

PARTE II (N 44 – N 52)

N 51/52
【訳】君はいくらかのお金がポケットにあるとすぐに、それを無用で高価なものに費やします。それで、いつも金欠だということで嘆いています。君は浪費家、それが真実です！

N 51　d　　【正答率】56.3%
【解説】成句〈essere al verde〉、直訳すると「緑色のところにいる」は、「お金がない」を意味します。これが文脈に合うので、d)が正解です。かつて、ロウソクの下端が緑色に塗られており、燃え尽きると「緑色のところにいる」ことになるので、お金が尽きたことを表すようになりました。

N 52　c　　【正答率】59.8%
【解説】成句〈avere le mani bucate〉、直訳すると「穴の開いた手をもつ」は、「浪費家だ、金遣いが荒い」を意味します。これが文脈に合うので、c)が正解です。

PARTE III (N 53 – N 59)

【訳】秋や冬の寒い日々の間、私たちが疲れていて何か甘い物が欲しい時に、カップにたっぷり一杯のホットチョコレートに勝るものはあるでしょうか？今では、甘い飲み物としての、あるいは極上のプラリネや便利な板状になったチョコレートは、もはやぜいたく品ではありません。皆が（ダイエット中の人はたぶん別として）手を出せる、また家の近くのスーパーマーケットで手軽に買える食べ物です。でも、ずっとそうだったのでしょうか？

多くの人が知っているように、カカオの種を原料とするこのおいしい飲み物は、中央アメリカ生まれです。実際、約三千年前に、カカオ（学名はテオブロマ・カカオ、すなわち「神の食べ物」）という植物を始めて栽培したのはメキシコの古代文明、オルメカの人たちでしたし、その後とりわけこれを食べ物、薬、宗教上の飲料、そして交換貨幣として大いに活用したのはマヤ人でした。その後ヨーロッパに輸入されると、最初は甘い飲み物として、コーヒーと並んでサロンや文芸カフェに通う貴族たちの間に広まり、ついには皆に手が届く楽しみとなったのです。

マヤ人の間でもチョコレートを用いるのは政界のエリートや高僧に限られていたと、数年前までは考えられていました。ですがそれは、考古学者たちがその頃までカカオの種子を、この社会の上流階級のものであった、豪華に装飾された最高級の壺の中にばかり探していたためです。
マヤ人のものであった調理用具の破片の大部分にカカオの痕跡がごく最近発見されたことは、そうではなく、全人口がこれを利用していたことを示しています。

とどのつまり、今日なお、その三千年の歴史を携えて、チョコレートは多くの点で、あらゆる年代の人に幸福の瞬間を贈ることのできる「神の食物」であり続けているのです。

N 53　a　　【正答率】98.2%
【訳】カカオには約 3 千年の歴史がある

N 54　b　　【正答率】72.3%
【訳】マヤ人はカカオの木を栽培した最初の人々だった